



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
27 June 2014
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Восемьдесят первая сессия**

Краткий отчет о первой (открытой)* части 2198-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве в среду,
29 августа 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н Автономов

Содержание

Дискуссия с участием делегации Африканского суда по правам человека и народов

* Краткий отчет о второй (закрытой) части этого заседания выпускается в виде документа CERD/C/SR.2198/Add.1.

В настоящий краткий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.12-45364 (R) 260614 270614



* 1 2 4 5 3 6 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Дискуссия с участием делегации Африканского суда по правам человека и народов

1. **Председатель** приветствует Председателя Африканского суда по правам человека и народов, которого сопровождают судья Африканского суда, специальный помощник Председателя и советник Африканского суда по политическим вопросам. На совещании председателей договорных органов по правам человека, состоявшемся в Аддис-Абебе в июне 2012 года, было принято решение об укреплении сотрудничества между договорными органами и региональными судебными органами в области прав человека и другими организациями. Комитет первым из договорных органов проводит данное мероприятие в соответствии с упомянутым решением.
2. Председатель вручает делегации четыре экземпляра недавно изданного сборника "Selected Decisions of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination" (*Избранные решения Комитета по ликвидации расовой дискриминации*). В этой публикации содержатся некоторые из наиболее важных решений, принятых Комитетом по индивидуальным жалобам. Хотя Комитет не является судебным органом, некоторые аспекты процедуры его работы с индивидуальными жалобами довольно похожи на процедуры судопроизводства.
3. **Г-н Ньюнгеко** (Председатель Африканского суда по правам человека и народов) говорит, что целью визита возглавляемой им делегации в Женеву является укрепление связей с органами Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обмена мнениями и развития сотрудничества. Проведение такого визита было предусмотрено в планах работы Суда, а упомянутое решение совещания председателей договорных органов в Аддис-Абебе подтвердило его актуальность.
4. Принятую в 1981 году Африканскую хартию прав человека и народов ратифицировали все африканские государства. Помимо этого документа приняты Африканская хартия прав и благополучия ребенка, Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, Конвенция по конкретным аспектам проблем беженцев в Африке, Конвенция Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи и ряд других правовых документов.
5. Мандат на рассмотрение вопросов в области прав человека имеют три ключевых института: Африканская комиссия по правам человека и народов, Африканский комитет экспертов по правам и благополучию детей и Африканский суд по правам человека и народов.
6. Африканский суд по правам человека и народов учрежден в соответствии с положениями Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, принятого в июне 1998 года и вступившего в силу в январе 2004 года. Выборы первых судей состоялись в январе 2006 года, и судьи приступили к выполнению своих обязанностей в июле 2006 года. 11 судей из пяти основных регионов Африки избраны на основе соблюдения справедливого географического распределения и справедливой представленности основных систем права, а именно общего права, гражданского права, законов шариата и обычного права. К сожалению, принцип справедливого гендерного представительства не соблюден, а именно среди 11 избранных судей только 2 женщины.
7. Основная функция Суда – урегулирование споров, касающихся интерпретации и применения конкретных правовых документов. Помимо этого он вы-

полняет консультативные функции - по запросу правительств или других органов Суд выносит консультативные заключения по правовым вопросам, касающимся конкретных документов по правам человека.

8. В соответствии с пунктом 7 Протокола к Африканской хартии прав человека и народов Суд обязан применять положения Африканской хартии и любых других касающихся рассматриваемых вопросов договоров по правам человека, ратифицированных соответствующими государствами. Соответственно, Суд применяет также положения международных договоров Организации Объединенных Наций, ратифицированных африканскими государствами, в том числе положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

9. Со времени создания до 2008 года Суд не осуществлял судопроизводства. За это время Суд определил административную структуру своей канцелярии и принял правила процедуры судопроизводства. Помимо этого, Суд вел переговоры с политическими органами Африканского союза по бюджетным и кадровым вопросам. Суд размещается в Объединенной Республике Танзания.

10. Фактически Суд начал функционировать лишь в конце 2008 года. Однако из-за недостаточной информированности относительно возможностей возбуждения судебных дел в Суде за первые два года его работы было зарегистрировано лишь одно обращение. Был заявлен иск физического лица к Республике Сенегал, касающийся г-на Хиссена Хабре. Суд пришел к заключению, что он не обладает юрисдикцией для рассмотрения этого иска, поскольку Сенегал еще не сдал на хранение предусмотренное в пункте 6 статьи 34 Протокола уведомление о признании компетенции Суда принимать жалобы от физических лиц и неправительственных организаций (НПО). К счастью, с начала 2011 года количество обращений в Суд увеличивается: уже зарегистрировано 22 заявления по спорным вопросам и 3 запроса о вынесении консультативных заключений.

11. Суд столкнулся с тремя серьезными проблемами. Первая проблема вызвана тем, что относительно мало государств ратифицировали Протокол к Африканской хартии прав человека и народов. К настоящему времени его ратифицировали лишь 26 из 54 государств – членов Африканского союза. Поэтому сам г-н Ньонгекко и его коллеги используют любую возможность, и особенно конференции Африканского союза на высшем уровне, для того, чтобы привлечь внимание государств к этой проблеме и призвать их ратифицировать Протокол.

12. Вторая проблема, вызывающая еще большее беспокойство Суда, заключается в том, что всего лишь пять государств сдали на хранение уведомления, предусмотренные в пункте 6 статьи 34 Протокола. Г-н Ньонгекко с удовлетворением отметил эти пять государств: Буркина-Фасо, Гана, Малави, Мали и Объединенная Республика Танзания. Поэтому в настоящее время территориальная юрисдикция Суда в отношении жалоб физических лиц и неправительственных организаций и его способность оказывать эффективное влияние на ситуацию с соблюдением прав человека весьма ограничены. Ввиду серьезности сложившейся ситуации в 2011 году Суд отошел от традиционной практики судов, заключающейся в том, что обычно они не побуждают к подаче судебных исков, и развернул информационно-просветительскую кампанию. Суд обратился к главам государств и к другим деятелям высокого уровня государств-членов, стараясь привлечь их внимание к парадоксальной неспособности Суда выполнять функции, которыми его наделил Африканский союз. Г-н Ньонгекко выражает надежду на то, что под влиянием этой информационно-просветительской кампании в течение ближайших нескольких лет количество сданных на хранение уведомлений, предусмотренных в пункте 6 статьи 34 Протокола, увеличится.

13. В порядке реагирования на третью проблему, вызванную неосведомленностью широкой публики о его существовании, Суд организовал в 2011 году две общафриканских конференции с целью доведения информации о Суде до сведения учреждений и организаций, занимающихся вопросами прав человека. Помимо этого было проведено около 10 информационно-просветительских семинаров.

14. Институциональные перспективы Суда связаны с двумя крупными событиями. Первое из них предполагает слияние Африканского суда по правам человека и народов с Судом Африканского союза в соответствии с Протоколом, принятым Ассамблеей глав государств Африканского союза в июле 2008 года. Для вступления Протокола в силу требуется, чтобы его ратифицировали не менее 15 государств. Поскольку к настоящему времени Протокол ратифицировали только три государства, то создание объединенного суда в ближайшем будущем маловероятно. Когда в конечном счете идея слияния судов материализуется, то объединенный суд будет состоять из двух секций: в одной из них будут рассматриваться споры между государствами-членами Африканского союза, касающиеся различных юридических документов, а к ведению второй секции будут отнесены исключительно вопросы интерпретации и имплементации договоров по правам человека, принятых африканскими государствами.

15. Второе крупное событие институционального плана вытекает из принятого в январе 2009 года решения Ассамблеи глав государств расширить юрисдикцию Суда, распространив ее на уголовные дела, по аналогии с юрисдикцией Международного уголовного суда (МУС). В случае такого расширения юрисдикции Суд мог бы заслушивать дела, касающиеся лиц, обвиняемых, в частности, в геноциде, в преступлениях против человечности и в военных преступлениях. Государства – члены Африканского союза получили текст проекта Протокола, касающегося указанного расширения юрисдикции Суда; первоначально этот проект предполагалось вынести на рассмотрение Ассамблеи глав государств Африканского союза в июле 2012 года, но затем было решено отложить его обсуждение до следующей сессии Ассамблеи в январе 2013 года.

16. Если упомянутые изменения институционального статуса Африканского суда состоятся в течение нескольких ближайших лет, то вместо нынешнего Суда будет создан судебный орган, располагающий очень широкими полномочиями по вопросам урегулирования межгосударственных споров общего характера, а также по вопросам в области прав человека и по уголовным делам. Для решения проблем, которые могут возникнуть в случае упомянутых изменений, потребуется взаимодействие между Африканским союзом, органами Организации Объединенных Наций по правам человека и государствами-участниками Римского статута МУС.

17. **Председатель** говорит, что Комитет может настоятельно призвать африканские государства-участники ратифицировать международные договоры африканских государств, упомянутые Председателем Африканского суда.

18. **Г-н Саиду** отмечает, что Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации ратифицировали 140 государств, но лишь 54 государства сделали предусмотренное в статье 14 этой Конвенции заявление о признании компетенции Комитета рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц. Так что ситуация аналогична той, с которой сталкивается Африканский суд.

19. Совершенно очевидно, что требуется вести информационно-просветительскую работу. Г-н Саиду хотел бы знать, существует ли в настоящее время подлинная политическая воля у политических лидеров Африки, которые создали Африканский суд, используя механизмы Африканского союза. До создания этого суда Африканская комиссия по правам человека и народов также принимала жалобы, касающиеся нарушений прав человека, но, к сожалению, на ее мнение в большинстве случаев не обращали внимания.

20. Другим вызовом для Африканского суда является факт существования Суда Экономического сообщества стран Западной Африки (ЭКОВАС), в который могут обращаться стороны, не исчерпавшие национальные средства правовой защиты. В настоящее время в указанный суд поступает настолько много сообщений, что у него возникают трудности с их рассмотрением.

21. Г-н Саиду высказывает надежду на то, что Африканский суд по правам человека и народов будет иметь такой же статус, как и Европейский суд по правам человека. В Африке Африканская хартия прав человека и народов столь же известна, как и Всеобщая декларация прав человека. Разногласия между политическими деятелями не должны мешать выполнению норм, которые должны гарантировать народам Африки соблюдение прав человека.

22. Что касается предлагаемого слияния двух существующих судов, то тот факт, что к настоящему времени соответствующий Протокол ратифицировали всего три государства, вызывает серьезные сомнения в том, что этот проект будет реализован. Кроме того, представляется, что, даже если в конечном счете объединенный суд будет создан, он едва ли будет эффективным органом.

23. В связи с тем, что за несколько лет функционирования Африканского суда он получил так мало уведомлений государств-участников, предусмотренных в пункте 6 статьи 34 Протокола об учреждении Суда, необходимо в срочном порядке принять меры по повышению информированности правительств, глав государств и сертифицированных адвокатов всех африканских стран. Можно обратиться к правозащитным учреждениям и к субъектам гражданского общества с призывом поддержать соответствующие меры. Необходимо довести до сведения политических лидеров, что подача упомянутых уведомлений отвечает интересам их народов и соответствует их обязательствам в соответствии с Африканской хартией прав человека и народов.

24. В связи с информацией о потенциально возможном расширении юрисдикции Африканского суда путем ее распространения на уголовные дела г-н Саиду спрашивает, имеется ли в действующем Суде прокуратура и каковы могли бы быть полномочия прокуратуры Суда, например, в делах, связанных с чрезвычайно серьезными нарушениями прав человека.

25. **Г-н Дьякону** считает, что Африканский суд должен в ближайшие несколько лет доказать свою эффективность, с тем чтобы он мог заручиться поддержкой большего числа государств и выполнять отведенную ему роль. Необходимо будет организовать сотрудничество между Судом и Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Суд обладает широкой юриспруденцией, в основе которой лежат не только международные правовые документы африканских стран, но также и международные договоры, участниками которых являются африканские государства. Поэтому Суд может принимать жалобы отдельных лиц на соответствующие государства, касающиеся соблюдения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; в свою очередь Комитет может ссылаться на решения Суда в своем диалоге с африканскими государствами-участниками. Такая взаимная поддержка была бы

полезной для обоих участников сотрудничества.

26. **Г-н Дьякону** спрашивает, каким образом Суд предполагает решать вопросы коллизии юрисдикций с другими судами или договорными органами. Будет ли Суд принимать к рассмотрению жалобы отдельных лиц, которые уже обращались с теми же жалобами в другие суды или договорные органы? Каким образом предполагается решать конфликты или несоответствия судебных решений в системе прецедентного права?

27. **Г-н де Гутт** и **г-жа Дах** также хотели бы услышать ответы на вопросы, заданные г-ном Дьякону.

28. **Г-н Мурильо Мартинес** спрашивает, какую позицию занимает Суд в отношении систем обычного права и любых других специальных юрисдикций, применяемых в странах Африки.

29. В свете возможного расширения полномочий Суда путем распространения его юрисдикции на уголовные дела г-н Мурильо Мартинес просит разъяснить характер отношений Суда с МУС. Имеется ли у Суда договоренность с МУС относительно разграничения сфер их юрисдикции? Предполагается ли, что Суд будет рассматриваться как одно из региональных средств правовой защиты, которое должно быть исчерпано, прежде чем дело будет приемлемым для МУС? Предполагается ли, что по некоторым конкретным делам, например, касающимся лидера какой-либо из африканских стран, МУС придется уступать юрисдикцию Африканскому суду?

30. **Г-н де Гутт** и **г-н Васкес** говорят, что они тоже хотели бы услышать разъяснения по этим вопросам.

31. **Г-н Кемаль**, отмечая важную роль финансовой стабильности учреждения, спрашивает, какими ресурсами располагает Суд, как осуществляется его финансирование и нет ли задержек с уплатой установленных взносов некоторыми плательщиками. Он также просит разъяснить характер соглашения между Судом и Объединенной Республикой Танзания.

32. **Г-н де Гутт**, отмечая тот факт, что лишь четыре африканских государства, а именно Алжир, Марокко, Сенегал и Южная Африка, сделали заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, привлекает внимание к потенциально возможному конфликту между юрисдикциями Суда и Комитета в отношении дел, касающихся расовой дискриминации.

33. Он спрашивает, установил ли Суд контакты с другими региональными судами по правам человека, в частности, с Межамериканским судом по правам человека и с Европейским судом по правам человека, или имеются ли планы установить такие контакты. Какой характер могли бы носить отношения Суда с упомянутыми региональными судами?

34. **Г-жа Дах** говорит, что она также хотела бы знать ответы на вопросы, поставленные г-ном де Гуттом, и отмечает, что норма о том, что государство-участник должно заявить, что оно признает компетенцию различных договорных органов принимать и рассматривать сообщения, является одним из препятствий, мешающих деятельности системы Организации Объединенных Наций. К сожалению, эта же формула воспроизведена в Протоколе об учреждении Африканского суда. Автоматическое признание компетенции Суда после ратификации Протокола значительно упростило бы ситуацию.

35. **Г-н Васкес** спрашивает, какой характер носят отношения Суда с другими органами в области прав человека. Считает ли Суд аутентичной интерпретацию международных договоров по правам человека, предлагаемую органами, на которые возложен контроль за имплементацией таких договоров, и не приходилось ли ему оспаривать интерпретацию такого рода? Каким образом Суд предполагает регулировать различия в интерпретации? Он также хотел бы знать, обладает ли Суд юрисдикцией обеспечивать соблюдение норм обычного международного права в контексте реалий африканских стран.

36. **Г-н Ньонгеко** (Африканский суд по правам человека и народов) благодарит членов Комитета за высказанные ими замечания и предложения, которые, по его мнению, означают начало плодотворного и взаимовыгодного сотрудничества.

37. Касаясь замечаний о необходимости проведения мероприятий информационно-просветительской направленности, он отмечает, что Суд уже действует на этом направлении. В 2011 году представители Суда провели встречи с пятью или шестью главами государств, побуждая их сделать специальное заявление относительно компетенции Суда, и на следующую неделю запланирована такая же целевая поездка представителей Суда в Сенегал. В каждой стране при поддержке правительств и национальных ассоциаций адвокатов проводятся информационно-просветительские семинары для национальных сертифицированных адвокатов. Важными партнерами Суда являются институты по правам человека; они могут более эффективно выступать в пользу ратификации и принятия специальных заявлений, чем организации гражданского общества, действия которых иногда воспринимаются правительствами как политически мотивированные. В ноябре 2011 года была проведена всеафриканская конференция институтов по правам человека, на которой обсуждались вопросы сотрудничества.

38. Если юрисдикция Суда будет расширена и распространена на уголовные дела, то непременно будет создана прокуратура. Г-н Ньонгеко сразу же добавляет, что принятие решений как о расширении юрисдикции Суда, которое в настоящее время находится в статусе предложения, так и о слиянии Суда с Судом Африканского союза относится к компетенции политических субъектов, а не самого Суда.

39. Вопрос относительно того, обеспечат ли государства Суд ресурсами, необходимыми для выполнения всех возложенных на него функций и для осуществления его юрисдикции, остается открытым.

40. Г-н Ньонгеко соглашается с мнением, что Суд укрепит свой авторитет, если сможет доказать свою эффективность. Чтобы повысить авторитет Суда и вносить позитивный вклад в решение вопросов защиты прав человека, судьи действуют не в порядке реагирования на ситуацию, а проявляя проактивный подход.

41. Касаясь вопроса о сотрудничестве между Судом и договорными органами, г-н Ньонгеко принимает к сведению готовность Комитета ссылаться на решения Суда в дискуссиях с африканскими государствами-участниками. Что касается возможных конфликтов юрисдикций, то он обращает внимание на условия приемлемости сообщений, сформулированные в правиле 40 внутренних правил процедуры Суда; эти условия полностью соответствуют пункту 7 статьи 56 Африканской хартии прав человека и народов, в которой говорится: "Обращения ... принимаются к рассмотрению в том случае, если они ... 7. Не имеют отношения к делам, которые были урегулированы соответствующими государствами в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных На-

ций, или в соответствии с Уставом Организации Африканского Единства, или в соответствии с данной Хартией". Хотя в этом тексте речь идет только о делах, "которые были урегулированы", Суд будет иметь этот принцип в виду и при рассмотрении сообщений, представленных в другие органы или суды.

42. К настоящему времени Суд рассмотрел всего лишь одно дело, касающееся обычного права, и поэтому еще не разработал юриспруденцию применения соответствующего подхода. В соответствии с положениями статьи 61 Африканской хартии Суд обязан принимать во внимание "практику африканских стран, соответствующую международным нормам, касающимся прав человека и народов" и "обычаи, принимаемые в качестве общеобязательной нормы". Помимо этого состав Суда формируется на основе справедливого представительства основных правовых систем африканских стран, в которых имеются институты обычного права.

43. В связи с вопросом о потенциально возможных отношениях между Судом и МУС г-н Ньонгекко отмечает, что никакого юридического документа на этот счет еще не составлялось, поскольку протокол, в котором предусматривается расширение полномочий Суда, находится еще на стадии разработки. В случае принятия этого протокола будет иметь место некоторое дублирование юрисдикций обоих судов. Однако, по мнению Управления юрисконсульта Африканского союза, в самом протоколе нельзя предусмотреть положений, касающихся урегулирования конфликтов, поскольку такие положения были бы обязательны только для Африканского союза. В этой связи конфликты придется регулировать в духе взаимодополняемости совместными усилиями обоих судов или государств-членов Африканского союза и государств-участников Римского статута.

44. Финансирование деятельности Суда примерно на 90% осуществляется из бюджета Африканского союза, который ежегодно принимает Конференция глав государств и правительств. В целях обеспечения своей полной независимости Суд участвует в минимальном числе соглашений о партнерских отношениях. В настоящее время Суд сотрудничает всего с двумя партнерскими организациями: с Германским обществом международного сотрудничества и с Европейским союзом, которые обеспечивают примерно 10% финансирования Суда. Страна местопребывания Суда – Объединенная Республика Танзания финансирует расходы, связанные с инфраструктурой Суда.

45. До настоящего времени Суду еще не приходилось работать с обращениями отдельных лиц, а когда возникнет необходимость в интерпретации статьи Африканской хартии прав человека и народов, запрещающей все формы дискриминации, он будет обращаться к юриспруденции всех других международных и региональных юридических и квази-юридических органов, в том числе данного Комитета. Таким образом, он получит представление о том, каким образом аналогичные положения интерпретировали другие суды и комитеты. Упомянутое изучение юриспруденции будет обязательным элементом процесса выработки интерпретации Африканского суда даже в том случае, если в конечном счете он примет иную интерпретацию. Хотя гарантий на этот счет быть не может, хотелось бы надеяться, что обмен мнениями и документацией между Комитетом и Судом позволит не допустить каких-либо противоречий между юриспруденцией этих органов.

46. Африканский суд по правам человека и народов уже установил контакты с Европейским судом по правам человека и с Межамериканским судом по правам человека и заключил с Межамериканским судом официальное соглашение о сотрудничестве. Сотрудники Суда проходят стажировку в обоих указанных судах, и судьи Африканского суда посетили Европейский и Межамериканский суды для ознакомления с практикой их работы. Установлены также контакты с рядом субрегиональных судов, в том числе с Судом ЭКОВАС, Судом Восточно-африканского сообщества и с Судом Сообщества развития стран южной части Африки.

47. Эффективность работы Африканского суда будет зависеть от наличия у государств политической воли ратифицировать различные африканские хартии прав человека и обеспечить Суд ресурсами, необходимыми для его работы. По мнению г-на Ньюнгеко, не существует никаких препятствий, не позволяющих Суду рассматривать дела, касающиеся международного обычного права.

Открытая часть заседания закрывается в 11 ч. 40 м.